

Pālibhāsāya Sakkatālaṅkāravādassa Ābhāso : Upamālaṅkāraṣṣa Vīmāṇaṇaṃ

Āyasmā Kuṃburuvelagāmajō Sīlānando¹

Uddeso

Sakkatabhāsālaṅkāraṣṣapanaatidīghitihāsamatthi. Vedavedāṅgādisu ca tāni dissanti'ti paṇḍitamataṃ. *Nāṭyaśāstra*, *Kāvyaḷaṅkāra*, *Kāvyaḷadarśa*, *Sāhityadarpaṇā*¹di ganthakkamena saṃvaḷḷhita sakkatālaṅkāravādaṃ sabbasāhiccamaṇḍale mahaggamaṇim'iva bhūsitam. Tathā'pi Pālibhāsāyēva sampāditālaṅkāraganthaṃ na dassitam yāva saṅgharakkhitamahātherassa Subodhālaṅkāra nāma gantharacanā. Tena Pālibhāsāya Sakkatālaṅkārabhāsam dassanamatthi. Visesena *Kāvyaḷadarśa* ganthābhāsamihabahusodissate. Sakkatabhāsāyaṃpanasatādhikālaṅkāresu upamālaṅkāram pākaṭam. Tena upamālaṅkāraṣṣa kata tulitajjhayanam iha āharīyate Pālisakkatabhāsāsu.

Pariyesanapaṇho

Pālibhāsāya sakkatālaṅkāravādassa ābhāsaṃ kathamenākarena laddhamiti vīmāṇaṇamatra pariyesanapaṇho.

Pariyēsanappayogo

Atra paṭhamamupamālaṅkāram vitthāreti. Tato saṅgharakkhitamahātherassa Subodhālaṅkāra nāmaganthe ca sakkatālaṅkārasāhicce *Kāvyaḷadarśa* ganthe ca atipākaṭesuaññaganthesu caparidīpitaṃ upamālaṅkāravivaranaṇaṇca nidassanāni ca sansandīyanti. Ettha upamālaṅkāraṣṣa sankhepavivaranaṇaṇ sansandassitamiti vaditabbaṃ. Osāne attano mataṃ vivaraṇaṇaṇ kurute.

¹ Undergraduate Student, Department of Classical Languages, University of Peradeniya, Sri Lanka. Email: seelanandakumburuwela@yahoo.com

Sākacchā

Kimupamānāma?

Upamālakkaṇavitthārento so saṅgharakkhitatthero Subodhālaṅkāre tatiyapariচ্ছেদে চাসত্ততিমে পাজ্জে এবামাহা “Upamānopameyyānaṃ sadhammatṭaṃ siyopamā” (subodhālaṅkāra, 1910 : iv.176) Apica Daṇḍī attano *kāvyaḍaṛṣaganthe* upamālakkaṇamāha

“Yathākathaṇcitsāḍṛṣyaṃyatrodhbhūtaṃpratiyate
Upamānāma”iti (Kāvyaḍaṛṣa, 1940: ii.14)

Iccādinānayaena Viśvanāto: “Sāmyaṃ vācyamavaidharmyaṃ vākyaikiye upamādvayoh” iti ca
(Sāhityadarpaṇa, 1915: x.14)

Jagannātho: “sāḍṛyaṃ sundaraṃ vākyārthopaskārakamupamālaṅkṛtiḥ” iti ca sandassenti.

Subodhālaṅkāre ayaṃupamālaṅkāro tatiyākārena vibhajja dassito. Taṃ yatha,

- i. Saddagamyā
- ii. Atthagamyā
- iii. Vākyatthagamyā – “Saddattagammāvākyattha visayāti ca sātīdhā”

(Subodhālaṅkāra, 1910: iv.176)

Tato saddopama: samāsa, paccayevādī, saddāti tidhāvibhajja dassitaṃ. Tēsu samāso’ti samāsoṇakārena pakāsanakkamaṃ. “Munindocandimānāno” itinidassanaṃ. Daṇḍināca evameva “*Samāsaśca bahuvrīhiḥ śaśāṅkavadanādiśu*” - (Kāvyaḍaṛṣa, 1940: ii.61) iccāha. Anena so upamābodhakasaddaṃ dassesi. Paccayevādīti “āya” paccayayogena pakāsanakkamaṃ yathā “vadanamṇapaṅkajāyatē” iti. Anēka saddappakārena pakāsanakkamaṃ tatiyalakkaṇaṃ yathā, iva, vā, tulya, samāna, nibha, sannibha, yathā, saṅkāsa, tulita, pakāsa iccādi nayēna. Evameva Daṇḍinā kāvyāḍaṛṣe

‘Iva vadvā yathāśabdāḥ - samānanibhasannibhāḥ
tulyasaṅkāsanīkāśa - prakāśa pratirūpakāḥ” - (Kāvyaḍaṛṣa, 1910 :

ii. 57) iti te saddā tēnākāreneva sandassitā.

Viśvanātho sāhityadarpaṇe upamālaṅkāro puṇṇopamā ca luttupamā ceti duvidākārena dassito. Cha puṇṇopamā, ekavīsati luttupamā iti sattavīsati anuppabhedāni kathitāni Viśvanāthena. So evamāha ‘*Tēnōpamāyuh bhedāḥ syuḥ saptaviṃśati saṅkhyākhyah*’ (Sāhityadarpaṇa, 1915, x.23)

Pālisakkatōpamālaṅkārasaṃsandana

Upamāpabhedavittārento so saṅgharakkhitatthero sakkatālaṅkāraṇugato kāvyādarśanāgatamaggena samāna nayena pakāsento dhammopamāti paṭhamappabhedo “Tulyadhammōnidassanā” iti (Subodhālaṅkāra, 1910: iv.176) āha. Daṇḍinā ca ‘*Iti dharmōpamā sākṣāt tulyadharmapradharśanāt*’ (Kāvyādarśa, 1940 : ii.15) iti taññevapakāsitaṃ. Subodhālaṅkāre etassa nidassanaṃ katitamevaṃ ‘*Viakāsi padumaṃ vāti sundaraṃ sugatānaṃ*’ iti. (kāvyādarśa, 1940 : ii.186)

Dhammahīnopamāti dutiyappabhedam. Etasmiṃ samānadhammakatitenāpi upamānopameyakhatanaṃ dasseti “Dhammahīnamukhambhojasadisam munino iti”. (Subodhālaṅkāra, 1910 : iv.187) Yathā Kāvyādarśe niddiṭṭham, tatheva Subodhālaṅkārepi vattūpamāti etassa namaṃ sandassitaṃ.

Viparītopamā nāma upamānopameyassa viparīto athavā upamānavatthumupameyatthena gahaṇaṃ iti. “Tulyamānanenambujam tava” iti. (Subodhālaṅkāra, 1910 : iii.187) Subodhālaṅkāre ca ‘*Tav ānanamivonnindramaravindamabhūdi*’ iti (Subodhālaṅkāra, 1910 : ii.61) Kāvyādarśe ca nidassitaṃ ayamalaṅkāro. Aññamaññopamā nāma upamānopameya lakkhaṇaṃ aññamaññena āropanakkhamena dassanattamatthīti āha Subodhālaṅkāre “Aññamaññopamānato” nidassanamassa dassento sasaṅgharakkhitatthero Kāvyādarśapajjaṃ tenevākārena pālibhāsāya parivattitamiti cintetuṃ sakkoti yathā

“Tavānanamivāmbhojamambhojamiva tē mukhaṃ” (Subodhālaṅkāra, 1910 : iv.188)

(Kāvyādarśa, 1940: ii.18)

Abbhūtopamā nāma ayaṃ upamālaṅkārapabhedo ca subodhālaṅkāre evam dassitaṃ.

“Yadi kiñci bhavembhojaṃ locanabbhāmuviḍḍham
Dhāretuṃ mukhasobhaṃ taṃ tavetisabbhutopamā” -
(Subodhālaṅkāra, 1910: iv.188)

“Yadi kiñcidbhavet padmaṃ subruvibrāntalōcanaṃ
tata tē mukhaśriyaṃ dhattā mityasāvadbhutopamā” -
(Kāvyādarśa, 1940: ii.24)

Anenappakārena kāvyaḍarśaparivattanasarūpena
katasubodhālaṅkāra pajjamayamiti kathituṃ sakkoti.

Silesōpamāyaṃ lakkhaṇaṃ vitthārento daṇḍī

“Śīśīrāṃśu pratispardhi śrīmat surabhi gandhi ca
ambojamiva te vaktramiti ślesopamā smṛutā”
(Kāvyādarśa, 1940: ii.28)

iti śīśīrāṃśu pratispardhi, śrīmat, surabhi gandhi iccādinī tīni
visesanāni, ambojamukheti dvinnāṃ vatthūnaṃ sādharāṇeva upamitattā,
Silesōpamā nāmāti pakāseti. Subodhālaṅkāre

“Sugandhisobhāsambandhi sisiraṃsuvirodhi ca
Mukhaṃ tavambujaṃ veti sa silesopamā matā” iti -
(Subodhālaṅkāra, 1910: iii.190)

ayaṃ atthasilesa iti ca saddasileso nāma
samānopamalakkhanasahitāparaṃ iti ca vadituṃ sakkoti.
Samānopamalakkhanamevamāha Subodhālaṅkāre,

“Sarūpasaddavāccatthā sa samānopama yathā
Bālāvuyyānamālāyaṃ sālakānanaśobhinī” iti -
(Subodhālaṅkāra, 1910: iii.191)

Daṇḍīnassa ganthe,

“Sarūpasaddavāccyatvāt sa samānopama yathā
Bālevodyānamālāyaṃ sālakānanaśobhinī” iti -
(Kāvyādarśa, 1940: ii.28)

Sarūpopama iti Subodhālaṅkāre dassitappabhedam

“Bhīṅgānemāni cakkhūni nāmambujaṃ mukhamevidam

Suvyatya sadisattena sa sarūpopama matā" (Subodhālaṅkāra, 1910 : iii.197) ityevam vitthareti. Tathāpi Daṇḍīnassa kāvyādarśe "Tatvākhyānopama" iti assa pabhedamakasi.

*"Na padmaṃ mukhamevedaṃ na bhṛṅgau cakṣusī ime
Iti vispatasadrśyāt tatvākhyānopamiva sā" -*

(Kāvyādarśa, 1940 : ii.36)

Pativattūpamālaṅkāraṃ vittharento so saṅgharakkhitatthero evamāha,

*"Kiñci vattuṃ padassetvā sadhammassābhidhānato
Samyappatīti sambhāva pativattūpama yathā" iti -*

(Subodhālaṅkāra, 1910: iii.200)

kāvyādarśapajjamapi assa vivaraṇaṃ tena ākareneva dissate.

*"Vastu kiñcidupanyasya nyasanāt tat sadarmaṇaḥ
Samyappatīti rastīti prativastūpama yathā" iti -*

(Kāvyādarśa, 1940: ii.46)

Viśvanāthō dve vākhyāni samānatthe aññākārena byākaroti taṃ
Pativattūpamāyaṃ lakkhaṇamiti vadati. Yathā,

*"Vimala iva ravirviviśadaḥ śaśi prakṛtiśobhanā eva ti darpaṇaḥ
Śivagiriḥ śivahāsa sahōdaraḥ sahajasundara eva hi sajjanaḥ"*

(Sāhityadarpaṇa, x.164)

Appaiyadīkṣito attano kuvalayānandālaṅkāragante "prativastu
prativākhyārthamupamā samānadharmosyamīti" iti vadati.

Tathāparaṃ saṅgharakkhitatthero upamādosadassento evamāha

*"Samuvvejeti dhīmantam bhinnaliṅghadikaṃ tuyaṃ
Upamā dūsanāyālametaṃ katthaci taṃ yathā" iti -*

(Subodhālaṅkāra, 1910: iii.205)

Aggipurāṇe ca tathā saṅgharakkhitattherassa samānalakkhaṇaṃ
daṭṭhuṃ sakkā.

"Vibhaktisaṅkhyāliṅghānānāṃ yattrodvego na dhīmatāṃ" -

(Aggipurāṇa, 347.29)

Bhāmahassa Kāvyaḷaṅkāraganthe upamādosadassitamevaṃ

“Hīnatsambhavo lighavacobhedho viparjaya
Upamānādhikatvaṃ ca tenāsadrśatāpi ca
Tayete upamadośaḥ sapto medhāvinoditaḥ” -

(Kāvyaḷaṅkāra, 1970 : ii.39-40)

Daṇḍī kāvyādarśe tathāyeva evaṃ pakaseti.

“Na liṅgavacane bhinne na hīnādhikatāpi vā
Upamā dūṣaṇāyālaṃ yatrodvego na dhīmatām” iti -
(Kāvyaḷadarśa, 1940 : ii.51)

Tesaṃ upamādosalakkhanānaṃ sakkatāḷaṅkāravādīhi ca
subodhāḷaṅkārakāra saṅgh- arakkhitattherena ca udāharaṇādībhi attano
mataṃ dassitaṃ. Evameva nindopamā, paṭisedhopama, asādhāraṇopamādi
upamāḷaṅkāra ca Daṇḍino kāvyādersaganthaparivattana- sabhāvena
dissante.

Samodhānaṃ

Saṅgharakkhitatthero subodhāḷaṅkārakāre attano
upamāḷaṅkāranāmakaraṇaṇca lakkhaṇa vitthāraṇca sakkatāḷaṅkāravādassa
ābhāseṇa katvā tesaṃ nidassanāyo attanāyeva katāyo iti ca
viseṣeṇa buddhavacanasarūpatāya katāyo iti ca dissante. Tathāpi
sakkatāḷaṅkāravādassa ābhāsaṃ pālibhāṣāya sakkaccaṃ laddhamiti anena
vitthāreṇa dissate.

Pamukhapadāni: Upamā, Upamādosā, Alaṅkāravādaṃ,
Subodhāḷaṅkāraṃ, Kāvyaḷadarśaṃ

Āsevitaganthāvalī

Mūlaganthāni

Kāvyaḷaṅkāra of Bhāmaha, ed. P.V. Naganatha Sastry. (1970) Delhi: Montilal
Banarsidass.

Sāhityadarpana, ed. Dviveda. Sridurgāprasāda, (1915) Bombāy : Nirmayasāgara
Mudraṇāla.

සුඛෝධාලංකාරය, සංස්. උදම්මිට ධම්මරක්ඛිත හිමි, (1910) රත්දොඹේ : විද්‍යාදර්පණ යන්ත්‍රාලය.
කාව්‍යාදර්ශය, ප්‍රථම භාගය, සංස්. චැලිවිටියේ ජේමරත්න හිමි, (1940) කොළඹ : ජිනාලංකාර
මුද්‍රණාලය.

Upaganthāni

Chatterjee, Heramba Nath. (1960) *Comparative Studies in Pāli and Sanskrit Alaṅkāraśi*,
Part 1, Calcutta: Sanskrit Pustak Bhandar.